

Lucia di Lammermoor.

175

English version by
Natalia Macfarren.

"Cruda, funesta smania.,,
Cavatina.

GAETANO DONIZETTI.
(1797-1848.)

Larghetto.

Cru - da, fu - ne - sta sma - nia —
Tor - ments of hate and ven - geance —

tu m'hai sveglia - ta in pet - to! È trop - po, è troppo or -
Now in my heart a - wa - ken! Her false - hood to me I

ri - bi - le que - sto fa - tal so - spet - to! Mi
can - not bear, Grief hath my days o'er - ta - ken! I'll

fa ge - la - re e fre - me - re... sol - le - va in fron - te il
die, un - less I pun - ish him, His trai - tor heart I'll

crin, ah! mi fa ge - la - re e fre - me - re, sol - le - va in
cleave, ah! I'll die, un - less I pun - ish him, His trai - tor

affrett. e cresc. *a tempo* *p* *calando*

16364

fronte, solle-va in fronte il crin! Col - ma di tan-to ob - bro - brio chi
 heart, his trai-for heart I'll cleave! I from this hour re - nounce thee, if

suo - ra a me, na - sce - a! Ah! pria che d'amor si
 bose - ly thou'st be - tray'd me; Ah! ra - ther than see thee

per - fi - do a me sve - lar - ti re - a, Se ti col-pisse un
 vile - ly wed, Threat'nings and force shall aid me! 'Tis to my heart a

ful - mi - he, se ti col-pisse un ful mi - he, fo - ra men
 thun - der - bolt, 'tis to my heart a thun - der - bolt, that thou couldst

rall. *a tempo* *ff* *rall. col canto* *a tempo* *p*

ri - o, fo - ra men ri - o do - lor, ah! fo - ra men
 ev - er, that thou couldst ev - er de - ceive, ah! that thou couldst

affrett. e cresc. *a tempo* *p* *calando*

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:43 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ri - o, fo - ra men ri - o, fo - ra men ri - o do - lor!
 ev - er, ev - er de - ceive me, that - thou couldst ev - er de - ceive!

Allegro moderato.

La pie - ta - de in suo fa - vo - re, Mi - ti sen - si, in van ti
 If thou plead - for her, I scorn thee, Cast thee from me, so let me

det - ta... Se mi par - li di ven - det - ta, So - lo in -
 warn thee! For my wrongs - I will have ven - geance, It - shall

ten - der - ti po - trò. Scia - gu - ra - ti! il mi - o fu -
fall on him a - lone. Wretch - ed sis - ter! thou yet shalt re -

ro - re già su voi tre - men - do rug - ge...
pent - it! Dost thou dare to dis - o - bey - me?

L'empia fiam - ma che vi strug - ge, Io col san - gue spegne -
From re - venge - now naught can stay me, And his life - blood shall a -

Poco più mosso.

rò, io col san - gue, io col san - gue l'empia fiam - ma che vi
tone, yes his life - blood! yes, his life - blood! Naught can stay me, for his

Poco più mosso.

strug - ge spe - gne - rò, spe - gne - rò, col san - gue spegne -
life - blood shall a - tone, shall a - tone, his life - blood shall a -

Più mosso.

rò!
tone!
Più mosso.
p

Ta - ce - te... ta -
Be si - lent! Be

ce - te!
si - lent!
Ah!
Ah!
La pie - ta - de in suo fa -
If thou plead for her, I
Tempo I.

vo - re Mi - ti sen - si in - van ti det - ta...
scorn thee, Cast thee from me, so let me warn thee!

Se mi par - li di ven - det - ta, So - lo in - ten - der - ti po -
For my wrongs - I will have ven - geance, It shall fall on him a -

16364

trò. Scia-gu-ra - ti! il mi - o fu - ro - re. Già su
lone! Wretch-ed sis - ter! thou yet - shall re - pent - it! Dost thou

voi - tre - men - do rug - ge... L'empia fiam - ma che vi
dare - to - dis - o - bey - me? From re - venge now naught can

strug - ge, Io col san - gue spe - gne - rò, io col san -
stay me, And his life - blood shall a - tone, yes, his life -

gue, io col san - gue l'empia fiam - ma che vi strug - ge - spe - gne -
blood, yes, his life - blood! Naught can stay me, for his life - blood shall a -

rò, spe - gne - rò, col san - gue spe - gne - rò, l'empia fiam -
tone, shall a - tone, his life - blood shall a - tone, he - shall a -

Tempo I.

ma che vi strug - ge io col san - gue spe - gne - rò,
 tone, he shall a - tone, yes, his life - blood shall a - tone!

si, col san - gue spe - gne -
 Yes! his life - blood shall a -

Meno mosso. Tempo I.

rò, l'em - pia - fiam - ma che vi strug - ge, l'em - pia - fiam - ma che vi
 tone! He shall a - tone, he shall a - tone! With his life he shall a -

Meno mosso. Tempo I.

strug - ge io col san - gue spe - gne - rò, si, spe - gne -
 tone, ah! with his life he shall a - tone, he shall a -

rò, si, si, col san - gue he spe - gne -
 tone, yes, with his life he shall a -

rò, si, spe gne rò, si,
tone, he shall a tone, he

spe gne rò, spe gne rò, spe gne -
shall a tone, with his life, with his

rò, col san - gue spe - - gne - - rò!
life, yes, with his life a - - tone!

Macbeth.

(1847.)

“Pietà, rispetto, onore.,”

English version by
Dr. Th. Baker.

Scene and Aria.

GIUSEPPE VERDI.
(1813-1901.)

Allegro.

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Allegro.' The first system includes dynamics markings 'f' and 'ff'. The notation is dense, with many beamed notes and rests, characteristic of Verdi's piano accompaniment for this scene.

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)

Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

16384

Digitized by

Google

Original from

UNIVERSITY OF CALIFORNIA